

## Artikel 17.

Ministerrådet afgiver på grundlag af de i medfør af artiklerne 15 og 16 udarbejdede budgetforslag forslag til regeringerne i de nordiske lande om bevillinger til nordisk kulturelt samarbejde.

Når midler er bevilget, fastsætter Ministerrådet den endelige fordeling af disse på de formål, hvorom der er afgivet forslag.

## Artikel 18.

Ministerrådet træffer bestemmelse om fordelingen mellem aftaleparterne af udgifterne ved samarbejdet.

Udgifterne ved det samarbejde, som er iværksat ved denne aftales ikrafttræden, og som af Ministerrådet føres ind under aftalen, fordeles indtil videre i henhold til trufne aftaler, dersom ikke andet besluttes.

## Artikel 19.

Ministerrådet udfærdiger retningslinjer for økonomiforvaltningen for områderne, som er nævnt i artiklerne 15 og 16.

*Slutbestemmelser.*

## Artikel 20.

Denne aftale skal ratificeres og ratifikationsinstrumenterne snarest muligt deponeres i det finske udenrigsministerium.

Denne aftale skal deponeres i det finske udenrigsministerium, og bekræftede afskrifter skal tilstilles hver af aftaleparterne af det finske udenrigsministerium.

## 17 artikla

Ministerineuvosto antaa 15 ja 16 artiklassa mainittujen menoarvioehdotusten pohjalta Pohjoismaiden hallituksille esityksen pohjoismaisen kulttuuriyhteistyön käyttöön tarkoitetuiksi määrärahoiksi.

Kun määrärahat on myönnetty, ministerineuvosto vahvistaa niiden lopullisen jaon esitettyihin tarkoituksiin.

## 18 artikla

Ministerineuvosto päättää sopimuspuolten välisestä kustannusten jaosta.

Jos yhteistyö on ollut käynnissä ennen tämän sopimuksen voimaantuloa ja ministerineuvosto on siirtänyt sen tämän sopimuksen alaisuuteen, jaetaan siitä johtuvat kustannukset, jollei toisin päätetä, aikaisemmin tehdyn sopimuksen mukaisesti.

## 19 artikla

Ministerineuvosto antaa 15 ja 16 artiklassa mainittujen alojen taloudenhoitoa koskevat yleisohjeet.

*Loppumääräykset*

## 20 artikla

Tämä sopimus on ratifioitava ja ratifioimiskirjat talletettava Suomen ulkoasiainministeriöön mahdollisimman pian.

Sopimus talletetaan Suomen ulkoasiainministeriössä, jonka tulee toimittaa oikeaksi todistetut jäljennökset siitä kaikille sopimuspuolille.

## 17. gr.

Á grundvelli fjárhagsáætlunartillagna þeirra, er um getur í 15. og 16. gr., leggur ráðherranefndin fyrir ríkisstjórnir Norðurlandarárkjanna tillögur um fjárveitingar til norræns menningarmálasamstarfs.

Pegar fé hefur verið veitt, ákveður ráðherranefndin endanlega skipting þess milli þeirra verkefna, sem tillögur hafa verið gerðar um.

## 18. gr.

Ráðherranefndin ákveður, hvernig kostnaður við samstarfið skuli skiptast á samningsaðila.

Kostnaður við það samstarf, sem hafið er við gildistöku samnings þessa og ráðherranefndin fellir undir gildissvið samningsins, skal fyrst um sinn skiptast í samræmi við áður gerða samninga, nema öðruvísi verði ákveðið.

## 19. gr.

Ráðherranefndin mælir fyrir um tilhögun á fjármálastjórn þeirrar starfsemi, sem um ræðir í 15. og 16. gr.

*Lokaákvæði.*

## 20. gr.

Samning þennan skal fullgilda, og skulu fullgildingarskjölin svo skjótt sem við verður komið afhent finnska utanríkisráðuneytinu til varðveislu.

Samningur þessi skal varðveittur í finnska utanríkisráðuneytinu, sem sendir hverjum samningsaðila staðfest afrit.